

《诚惶诚恐》

图书基本信息

书名：《诚惶诚恐》

13位ISBN编号：9787806542835

10位ISBN编号：7806542833

出版时间：2000-09

出版社：海天出版社

作者：[比利时]阿梅利·诺冬

页数：210

译者：廖观友

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《诚惶诚恐》

内容概要

本书是诺冬的1999年新作，曾获法兰西学士院小说大奖。小说写的是一位欧洲女青年在日本打工的故事：22岁的阿梅丽被日本一家跨国公司雇用，由于她不懂得日本的繁文缛节和人际关系，到处受到排挤和打击，最后被发配去打扫厕所，成了“厕所女郎”。小说深刻而不做作，沉重而不乏幽默，正如法国媒体所说：“日本人面对天皇要‘诚惶诚恐’，我们读诺冬的这本新著却兴奋得直颤”。

《诚惶诚恐》

作者简介

阿梅利·诺冬，生于日本，长在中国，现住巴黎，“三十出头的年纪，写了四十来部小说”，自称是“无国界作家”，作品多次获奖，其中不少被搬上银幕、荧屏或舞台，是目前欧洲最走红的畅销书作家之一。

《诚惶诚恐》

书籍目录

诚惶诚恐 附：关于本书与本书作者 《杀手保健》（节选） 《老人·少年·孤岛》（节选） 编后余墨

《诚惶诚恐》

精彩短评

- 1、日本真变态。
- 2、在矛盾的背后，中西方人对彼此的好奇，在无所适从的背后是双方对彼此相互理解的巨大渴望。嘲讽，自嘲，背后难以逾越的鸿沟。
- 3、日本的国民性啊 劣根的传统
- 4、阿梅丽总是这么睿智又幽默
- 5、幽默 荒诞 有趣
- 6、深刻而不做作。不陷入某种玉肉体有关的怪癖就难以长久地活下去
- 7、办公室幻想群
- 8、日本人的守规矩其实是一种可怕的等级文化，这本书让我对日企产生了恐惧感。
- 9、愉快的残忍
- 10、喜欢诺冬的文字。小说的主人公在众人眼里，似乎也是个“白痴”的边缘人。一如《窗边的小豆豆》里的小豆豆。可是喜欢她们很自在地活在自己世界里的姿态。可惜，只有诚惶诚恐一本。找不到其他几本书。
- 11、借阅
- 12、出人意料又似乎合乎情理的讽刺剧。法文版。
- 13、一气呵成，酣畅淋漓。
- 14、把自己看得太卑微...
- 15、看完后第一感觉是幸好没出生在日本，真可怕
- 16、论文第一弹
- 17、一如既往的流畅。
- 18、六年级读的
- 19、浏览了一些当下法国流行小说，感觉法国已完。
- 20、感触一般，大概欧洲人看日本人的职场故事会比较有趣，自己作为中国人来看虽然也有些差异，但还没到会受很大触动的程度。
- 21、很像一本外国人写的关于日本企业文化的书，相比西方人，中国人更能理解办公室里的等级、女性歧视，诺冬直接用讽刺方式直指。
- 22、一个荒谬的世界 令人愉快的残忍
- 23、看着开心~
- 24、每个人都有过最初的精神创伤。
- 25、你们在一起吧，我已经不能直视键盘了><
- 26、有趣呀
- 27、对社会我们能说些什么呢
- 28、主动去寻找诺冬的书纯属一次意外，但是看了内容以及感觉更是意外中之意外。如果即便尝尽今天下‘美食’，你还是愿意再次拥有它的一本书~~

1、虽然不是日本人，读来还是有种骨头发酥的感觉，不是，是彻骨的疼痛，或者说，太露骨了。更可怕的是，从种种迹像来看，这个小妮子描写的某些情节竟是她在日本的亲身经历，寒……可是回头看来，也想不出该对这样的小说批评什么，它确是作为一篇合格的小说存在于读过之人的脑袋里，不管它刻薄也好露骨也罢。看来仅凭文字就能给人以撞上女巫的感觉的家伙还是存在……

2、读诺东的小说《诚惶诚恐》，最深刻的读后感是写出了办公室的荒诞。说的是一个热爱日本文化的比利时女孩在一家日本大企业工作，最后不得不退出的自传体故事从她进公司一开始，她的悲惨，抓狂，搞笑的生活就开始了：起初是要她不停地写一封邀请别人打高尔夫球的商业信函。不停的重写，却不告诉她哪里写的不好。然后又要她复印上千张的无用的材料，要求每张纸都不能歪歪扭扭，还不能使用自动的功能，必须一张一张的复印。她恐惧数学，她加班加点还是不能理清楚的帐务，她的上司几十分钟就解决了。她帮助似乎是这里唯一的好人西田先生，却遭到上司的嫉妒和告密。尽管她的美丽上司胡布纪对她如此刻薄，她还是善意回报，比如想要去厕所安慰被副总当庭侮辱后的她时，却被故意成为是来幸灾乐祸。也因此更加悲惨的命运展开，被惩罚去安排打扫厕所。尽管如此，她还是于此找到了生活的乐趣。她仿佛是写作哈利波特的jk罗琳，在无聊的生活下面，那幻想的神经就特别发达。任何沮丧的事情，在她的笔下都那么的荒诞可笑，于是本来难以化解的情绪，就一下子变得好像踩空一样，生气不起来了。当她看到未婚的胡布纪面对独身男子，就不自觉的温柔起来，想要吸引别人的注意时候她在边上替她着急，她会幻想自己出去抓住那些男人的手臂，对他们大叫：喂，有一点风度，没看到她为了你而这么痛苦吗？你知道吗，她不这样装模做样的时候还是挺漂亮的，娶到这样的女人，你应该开心的流眼泪才是。又幻想自己转身告诫胡布纪：其实你把我骂成臭鱼烂虾的时候要更加可爱呢，其实你只需要把男人当成我，露出你看不起人，高傲的样子，他们一定不会无动于衷的。艾米丽啊（书中的作者名字，翻译成阿梅丽君，我自己觉得还是艾米丽好，还可以联想到天使爱美丽。。。），即使那样被上司欺负，还是那么的可爱。她又如书后的评论所说，象一个女卓别林有自我调侃和微笑后的泪花，在引领你如过山车般的哈哈狂笑之后，突然安静下来。在艾米丽打扫厕所之余“也是我走近玻璃幕墙，用眼睛盯视着那十一个地铁站，望着路轨的尽头，那里看不见任何屋子，或者根本没有房屋。我只需把额头贴在玻璃上，从窗中飞出去。我是世界上唯一能做出这种奇迹的人，要拯救自己的生命，就要把自己抛出窗外。直到今天，城里应该还有我身体的残余”故事的结尾，艾米丽终于决定辞职，回国写作，在写了几部成功的小说之后，这部诚惶诚恐出版了。诚惶诚恐说的是日本人面对天皇时应该采取的那种态度，这种态度，我们应该也很熟悉吧当面对威严的或是装出威严的上司时候，那种自然而然天经地义的表露的对上司和权力的臣服。还读过另一本胡晴舫写的办公室，是很多小故事，也很好看，有很深重的都市气息，有些东西读来让人喘不过气，很多东西说到极致了。比较而言，还是更愿意再捧起诚惶诚恐来，生活中还是该多一些幽默吧。

3、偶然买到这部“*Stupeur et tremblements*（新爱美丽创东瀛）”，呵呵，想沾“天使爱美丽”的光，其实电影原名直译应该是“恐惧与颤抖”，乃改编自比利时法语女作家阿梅莉·诺东的同名小说。诺东在中国的知名度不高，但在欧洲可是非常出名，最初就是在法国的表妹热烈推荐下了解到这个作家的。当时买了“诚惶诚恐”和“管子的玄思”——已经是3年前的事。“阿梅莉·诺东祖籍比利时，但生在日本并在那里生活到5岁，随后与当外交官的父亲辗转中国、缅甸、孟加拉国和美国，后回比利时，现大多时间呆在法国，她自称是“无国界作家”，“家在来往于布鲁塞尔和巴黎的特快火车上”，她的作品也有很多是反映这种“无国界”生活的。”2000年获法兰西学院小说大奖的《诚惶诚恐》，讲述诺东在大学毕业回“故乡”日本打工的故事。她在东京某大企业谋得翻译一职，办公室身处高耸入云的摩天大楼里办公，然而她却发现自己原来进入了十八层地狱，并一直在往更下层走：躁狂又爱刁难的上司、无可理喻的各种事务、人际关系规则……相比起“*Lost in translation*（迷失东京）”里面两个主角浮光掠影地感受异域文化带来的冲击，自以为了解日本的诺东在受惊之后却必须浸泡入这种文化，必须不停地把核心的文化观：尊重、权力、友谊等等翻译转换回自己可以理解的语词。可惜一次又一次的弄巧成拙为她惹来“一身蚁”，最后竟沦为洗厕所的大姐，并在这个岗位上待了7个月，直到她一年的工作合同结束。电影拍得不错，基本还原了原著的精髓。女主角演得很好，十分形象。比“迷失东京”要有意思，其实一直不太明白为何这部电影能获奖甚多。可能是东方人的缘故，我觉得它对culture shock的阐释过于粗暴。啼笑皆非之后若选择了否定，是不可能发掘、更不可能融入到第一印象背后更丰富的内容。诺东的另一部小说“*metaphysique des tubes*（管子的玄思）”写得是

《诚惶诚恐》

她五岁前在日本的生活。她把自己比喻成一根管子，物质、思想流入流出，就是不会留下。顾名思义，这部小说涉及了许多形而上的话题，且切入颇深，但诺冬的笔触轻松活泼，不会让读者消化不良。这个讨厌甚至害怕日本锦鲤的女孩，倒真有点“天使爱美丽”的女主角的气质：可爱、怪诞、有点疯狂，但平易近人。诺冬的语言很幽默，而且是一种随性、自然流出的幽默，喜欢通过自嘲来讽刺。对她的文笔最贴切的形容也许就是“管子的玄思”吧，直接、真挚。我所说的直接指她对一些感受很细腻却很率性的表达，而她其实很喜欢用双关语，可惜看译著，只能通过“注解”间接地感受她的语言魅力了；而真挚，在于她首先以一个普通女性来与读者交流。正如爱美丽能感动很多人，当一个平凡、甚至有点愚钝的人也可以很幸福。最后摘录“诚惶诚恐”里一些精彩片断：“在这个公司，钱超出了人们所能理解的范围。数额由一百来个零，它离开了数字的领域，进入了抽象艺术的范围……公司的职员就像个零，只有在其他数字后面才有意义。他们全都如此，除了我。我甚至连零都不是。”被上司惩罚去整理公司所有部门的发票之后——“我不是当征服者的料，而像是奶牛，在发票的草地上吃草，等待行善的列车驶过。谦卑而愚蠢地活着，这多好啊！我冬眠了。”被上司惩罚去核对公司所有同事的报销记录之后——“我是财务部的西西弗，我就像那个神化中的英雄一样，永不失望，第一百次，第一千次地去做永远做不到的事情。”被贬为洗厕所大姐之后——“擦洗厕所的好处，是不用再害怕被贬得更低。”“要拯救自己的生命，就要把自己抛出窗外。直到今天，这个城市应该还有我身体的残块。”

《诚惶诚恐》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com